

EL PROGRESO

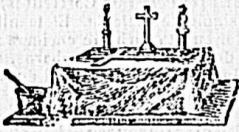
DIARIO POLITICO Y NOTICIOSO DE LA CIUDAD

Administracion y Redaccion
152 - ZAVALA - 151

Programa--Orden y progreso; Todos para todos ó verdadera democracia cosmopolita; Alianza republicana del Universo; Emancipacion colonial; Libertad de cultos, imprenta, enseñanza, industria, y reunion pacíficas; Paz universal perpetua; Matrimonio civil, Libre Cambio; Abolicion de la esclavitud; Ejecutos permanentes, pena de muerte y culto oficial; Sufragio universal; Fomento comercial, agrícola industrial y artistico; Descentralizacion administrativa.

Imprenta Española
152 - ZAVALA - 151

ANUNCIOS



Juan Claret.
(Q. E. P. D.)

Falleció el 17 de Mayo de 1868.

D. José Claret, padre, D.ª María Picard de Claret, madre, D.ª María Clara de Biesen, hermana, D. José y Antonio Claret hermanos, y D. Samuel Bixen cuñado, invitan á las personas de su amistad, así como á las del finado, se sirvan asistir al funeral que para el descanse de dicho finado se ha de celebrar en la Iglesia Matriz el miércoles 23 de Setiembre á las 9 de la mañana, á cuyo favor quedará agradecido.

El duelo se despiste en la puerta del templo.
248-22 S.

DIBUJO ACADEMICO Y PAISAJE
IDIOMAS

Francés é inglés.

SISTEMA ORAL

POR EL PROFESOR

A. F. Saint Mars.

177 - CAMARAS - 177

SE FORMAN CLASES NOCTURNAS PARA CABALLEROS.
184. S.

VAPOR

VILLA DEL CERRO

Desde el 1.º de Marzo los viajes se harán como sigue:

DE MONTEVIDEO DEL CERRO.
Mañana, 7 y 11 Mañana 8, 10, 12.
Tarde 2, 4, 11 Tarde 3, 5.

Los pasajes son á dos reales.

Los domingos y días de fiesta el vapor atracará al muelle de Cavour.
N.80-p.

ENCUADERNADOR.

En esta imprenta se necesita un buen oficial.
N. 246 p.

Cocinero o cocinera.

Se necesita uno que pueda ofrecer recomendaciones, para una corta familia; en la calle Colon n. 104.
N. 247. 21a.

LECCIONES PARTICULARES

Un Profesor familiarizado con los idiomas Ingles y Español ofrece á sus servicios al público de esta Capital. Quien lo necesite puede dirigirse á la calle de Misiones, hotel del Vapor, ó enviarle una escuella con las iniciales N. F. M.

FOLLETIN.

LA ÚLTIMA
ALONNI

NOVELA ESCRITA

POR

JORGE SAND

Traducida para "El Progreso"

POR

FORS DE CASAMAYOR

Apenas me vi solo en libertad, cuando me puse á cantar con toda la fuerza de mis pulmones. Oh milagro! tenía mas energía y extension de voz, que ninguno de los «Cupidi» que habia admirado en Chioggia.

Hasta entonces parecíame que carecía de fuerza, pero tenía demasiada, porque se me desahoraba y me estrellaba.

Oculté mis ojos entre la crecida yerba, y entregado á un acceso de delirante júbilo derramé abundantes lágrimas.

¡Oh! las primeras lágrimas del artista, que solo pueden rivalizar por su dulzura ó amargura con las primeras lágrimas del amante!

AVISO

Se vende la caballería de Sebastol sita en la calle de Misiones, el que se interesa por dicho establecimiento puede concurrir á la calle de los Andes y Maldonado No. 222 que encontrará con quien tratar advirtiéndole que dicho establecimiento tiene contra por dos años.
238-20 s.

C. TORRES.

Corredor de Bolsa. Se le encuentra en el escritorio n.º 25 de Agosto núm. 150. Se encarga de toda clase de comisiones, compra y venta de oro, terrenos á vender y venta de casas, etc., etc.
209-21 Ag.

INJECTION CADET

Este remedio, por sus propiedades balsámicas y tónicas, cura prontamente, radicalmente, y sin accidentes, los derrames agudos y crónicos en ambos sexos. Lo comprueba el testimonio de las celebradas medicas las mas reputadas.

Las enfermedades de la piel se curan por la Herpetina Durel.

Depósito general en PARIS, boulevard Ponsin, 7; y en MONTEVIDEO, V. Garatcochea; W. Cranwell y C.ª.



Las numerosas falsificaciones á las cuales está sujeta, sobre todo en la Plata y de algunas otras á esta parte, la Esencia de Zarzaparrilla, la mala preparacion de todas las que se hallan en, arrojadas en el comercio de la droguería y de la farmacia por algunos industriales de New-York, completamente extraños á la medicina y á la farmacia, que se dan á sí mismos los títulos de Doctores y Farmacéuticos, finalmente el interés de la humanidad, han impellido á las señoras TISSOT y C.ª, Farmacéuticas de la Corte imperial de Francia y poseedoras de la mas importante botica de Paris, á ofrecer al público de la Plata una nueva Esencia de Zarzaparrilla que contiene los principios vegetales, no solo de la Zarzaparrilla roja de la Jamaica, la mas estimada y la mas rara de todas las Zarzaparrillas, sino tambien todos los nuevos descubrimientos vegetales depurativos hechos por los salios de algunos años á esta parte.

¡POR UN BILLETE!

NOVELA ORIGINAL CONTEMPORANEA

POR

D. PEDRO ARNO

CONDICIONES.

La novela ¡Por un billete! se repartirá por entregas semanales de 16 páginas en octavo, buen papel y esmerada impresion á 1 real la entrega en toda la República y 1 real y medio en el extranjero, franco de porte.

GRATIS A LOS SUSCRITORES.

Magníficas láminas por uno de los mas inteligentes y acreditados artistas de esta capital, representando los principales pasajes de la obra.
¡Cada lámina cuesta mas del valor de dos entregas!

PUNTOS DE SUSCRICION.

Imprenta Liberal, Rincon 25—Administracion de El Progreso.

Púseme desde luego á cantar nuevamente y á repetir cien veces seguidas las diversas estrofas cuyo recuerdo habia conservado.

A medida que iba cantando, el bronco timbre de mi voz se endulzaba, y sentía que el instrumento á cada instante se ponía mas suave y flexible. Ninguna fatiga experimentaba, y cuanto mas me egrecitaba, mas facil me parecia mi respiracion y prolongado el aliento.

Entonces me aventuré á ensayar algunos motivos de ópera y los romances que durante dos años habia oido cantar á la «Signora» en cuyo tiempo me habia instruido y trabajado sin la menor duda.

El método se habia introducido en mi oarbeza por rutina y por instinto, lo mismo que el sentimiento habia penetrado en mi alma por intencion y simpatía.

Yo respeto mucho el estudio, pero debo declarar que ningún cantor ha estudiado menos que yo, porque estaba dotado de una facilidad y de una memoria maravillosa, y bastaba que oyera un trozo para repetirlo desde luego con limpieza; así es que lo probé desde aquel primer día, legando por lo mismo á cantar desde la primera á la última, las piezas mas difíciles del repertorio de la señora Aldini.

La noche vino á recordarme que debía poner término á mi entusiasmo, y entonces conocí que en todo el día habia saltado al cumplimiento de mi obligacion, y por lo mismo regresé al palacio con fatiga y arrepentido de mi falta.

Era la primera de esta clase que habia cometido, y nada temía tanto como un sonrojo de la señora por mas dulces q fuera. Blanca iba á empezar la cena y me deslicé tímida mente detrás de su silla.

Nunca la habia servido en la mesa porque habia sido siempre orgulloso como un hijo de Chioggia, y conservaba todas las prerogativas de mi privilegiado empleo.

Pero queriendo reparar mi falta con un acto de humildad, cogí de las manos de Solomé el plato de porcelana de China que iba á presentarse á la «signora» y adelanté la mano con torpeza.

Blanca fingió no repararlo y se dejó servir de esta manera por algunos instantes; mas de repente viendo al soslayo mi ridoso semblante, soltó una gran carcajada dejándose caer sobre su sillón.

—Vuestra señoría lo pierde, dijo la señora Solomé reprimiendo una imperceptible voluntad de tomar parte en el gozo de su señoría.

—¿Y por qué debo reñirle? dijo la «signora». Esta mañana el mismo se ha amedrentado y el pobrecillo se ha escapado para castigarse. A postura á que en todo el día no ha comido. Vamos, véte á cenar Nellino. Te perdono con tal que no vuelvas á cantar.

Parecíame sumamente amargo este bondadoso sarcasmo, y fodé el primero que sentí, porque á pesar de todos los elementos que se ofrecían al desarrollo de mi vanidad éste era un sentimiento que aun no conocía. Pero el orgullo acababa de despertarse en mi con to

do su poder, y etarrecíendome mi voz parecia me negar mi alma y atarcar mi existencia.

Desde aquel día las lecciones que sin saberlo me daba la «Signora» mientras se egrecitaba en mi presencia, fueron mas y mas provechosas para mí.

Todas las noches iba á ensayarme al campo de Marte luego que habia concluido mi servicio y conocía mis rápidos progresos. Pronto las lecciones de la «signora» dejaron de serme necesarias, por q ella contaba por recreo estudiando con notoria negligencia sin cuidarse de perfeccionar.

Yo tenía un deseo immoderado de ir al teatro; pero mientras ella estaba dentro, me veía condenado á guardar la góndola, cuando Mandola gozaba del privilegio de ir al patio, ó escuchar desde los corredores.

Finalmente un día logró que este me dejase entrar en su lugar durante un acto de la ópera en la «Fenice», en la que se ejecutaba «El matrimonio secreto».

Seria por demas referiros lo que yo experimenté creí volverme loco, y faltando á la palabra que habia dado á mi compañero, lo dejé consumirse en la góndola y no pensé en salir hasta que vi derrocado el teatro y arrojadas las locas.

Entonces sentí el imperioso ó irresistible deseo de ir todas las noches al teatro. No me atreví á pedir permiso á la señora Aldini, por que temía que no se viera todavía de mi desluchada pasion (como ella la llamaba) para la música.

Sin embargo, era preciso morir. ¡Oh! A la «Fenice». Y por lo mismo tuve el criminal pensamiento de d-ajar el servicio de la «signora» y ganarme la vida en calidad de «falso chino» durante el día á fin de tener tiempo y recursos para ir al teatro por la noche. Calculé que con las pequeñas economías que habia hecho en el palacio Aldini, y reduciendo mi vestido y mi manutencion á lo absolutamente preciso, podria satisfacer mi pasión.

Pensé igualmente entrar al teatro como maquinista, comparo á alumbrador, porque el empleo mas mecánico me parecia agradable con tal que pudiera oír diariamente música.

Finalmente, tomé el partido de descubrir mi interior al bondadoso Montalegri, al que habia referido mi aventura musical.

Empezó por reírse, pero viendo que yo insistía valerosamente, cesó de reírse y me dijo que le hiciera oír mi voz.

De qué mucho temiendo que me desesperara con sus chanzas, porque sin embargo de no tener aun formado el menor designio acerca de mi porvenir, conocía que arrebatándome la esperanza de saber un día cantar, era arrancarme la vida.

Resignéme sin embargo, y canté con tremula voz un fragmento de una de las arias que solo habia oido una vez en el teatro.

Mi emocion conquistó al príncipe, ¡oh! en sus ojos que gustaba de oírme, animéme pues y canté mucho mejor.

IMPRENTA

ESPAÑOLA

154--ZAVALA--154

GRAN BARATURA



Y BUEN GUSTO

Esta imprenta se encarga de toda clase de impresiones, por lojosas que ellas sean mediante precios sumamente módicos.

Se hacen carteles de todas clases con la prontitud mas recomendable.

Lo mismo acontece con tarjetas, estados, programas, folletos y obras del mayo volúmen.

Dirigirse para mas informes á la administracion de la imprenta, calle de Zavala, número 154.

Encuadernaciones

Mas económicas, esmeradas y sólidas, y con mas prontitud que en otras partes, se ejecutan en esta Impronta.

154 - ZAVALA - 154

227-1.º S. perm.

C. D. X.

El Sábado 3 de Octubre celebrará sesion en el local de costumbre, á las 8 de la noche.

Se recomienda la asistencia de los interesados.

Montevideo 17 de Setiembre de 1868.

Núm. 133.

El Secretario 2.º.

EL PROGRESO

Publica avisos mas barato que otro diario.

Cada aviso hasta dos centímetros ó sean seis líneas de este tipo, por tres publicaciones pagará 25 centesimos.

Por el exceso se cobrará un aumento relativo.

Los avisos á dos columnas se regalarán tambien en la misma proporción rebajando un 20 p.º segun su extension y número de publicaciones.

Los rematadores serán aun mas considerados en nuestra tarifa.

INSTITUCIONES DE LA HACIENDA PUBLICA
DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
POR **LUIS R. FORS.**

Las "Instituciones de la Hacienda pública del Estado de la República Oriental del Uruguay" contendrán importantes noticias históricas en cuanto atañan á la reglamentación rentística de este país, como también una exposición amplia y cesaeta de los elementos de riqueza y gastos del Estado.
CONDICIONES DE LA SUSCRICION.—Esta obra se publica por entregas de 2 páginas en 1.ª impresión en papel de calidad superior y con elegante tipografía.
Cada una de ellas se reparte con una cubierta de color y su precio es 1 peso moneda nacional en las Repúblicas del Río de la

Plata y 1 peso con 20 centésimas en los demás países.
La obra se compondrá de un número de entregas que no bajará de diez ni pasará de catorce.
Se ha repartido la primera entrega y están en prensa la segunda y tercera.
PUNTOS DE SUSCRICION.— En Montevideo en la Imprenta Española, calle de Zúñiga, núm. 154.
En los demás puntos se suscribe por carta dirigida al autor.
núm. 1—p.

1893.—215 EL SIGLO ILUSTRADO.—1893.



ESPECIALIDAD EN GRABADOS

ARTICULOS DE ESCRITORIO—LIBROS EN BLANCO

Librería y Papelería Comercial
G. GANDULFO

EL SIGLO ILUSTRADO

Periodico semanal de Literatura y Modas.

Se publica en Madrid y se recibe en Montevideo por todos los paquetes quincenales.

Este periódico es redactado por ilustrados literarios españoles, y es universalmente conocido.
El periódico consta de 8 grandes páginas de tres columnas cada una, en tipo mas pequeño pero inteligible; tiene apartados y esmerados grabados en madera y cobre, obra de inteligentes artistas. Se publica cada semana.
Este periódico solo costará anualmente en Montevideo..... \$ 5.
Se suscribe en la oficina de EL PROGRESO.

PRENSAS Y MAQUINAS DE IMPRIMIR.

R. HOE & CO. P.
DE NUEVA YORK Y BOSTON, MASS.
FABRICAN Y TIENEN SIEMPRE A MANO
Máquinas de uno y dos cilindros.

Como también de LECHE y PLATINA para imprimir periódicos, libros y otras cosas.
PRENSAS DE MANO DE WASHINGTON,
PRENSAS LITOGRAFICAS Y TORCULOS

PRENSAS HIDRAULICAS,
y de tamaño posterior para imprimir papel, tarjetas y cosas de este género.

VAPORES,
Estados, Barcos para tipos, registros de libros, billetes, tipos de todas clases, tintas, máquinas de cortar papel y cuanto necesitan los IMPRESORES.

Y EXCAVACIONADORES,
LOS LITOGRAFOS

ESTEREOGRAFOS
Y FOTODUPLICADORES.

R. Hoe & Co. desean tener la atención del público hacia sus máquinas y aparatos para imprimir periódicos y libros.

LA MAQUINA DE FERROCARRIL
que tiene un solo cilindro chico.

LA MAQUINA DE MANO
de un solo cilindro grande.

Arreglada con la vista de que funcionan exclusivamente a la mano y se aplican a las imprentas de periódicos y libros de todas clases, y con las cuales se pueden imprimir de 100 a 1000 copias por hora sin ruido ni molestia. Precios muy moderados. Los Sres. Hoe & Co. tienen en el depósito de este periódico, a la disposición de los interesados, un gran número de muestras de sus máquinas con descripciones de sus ventajas y precios, a instrucciones para su uso y los precios de las mismas.

Proporcionan también toda clase de artículos necesarios en una imprenta ó encuadernación, incluidos tipos de todas fundiciones.

También fabrican y venden **SIERRAS CIRCULARES PARA MOLINO,**

SIERRAS PARA MADERA,

y todo lo necesario para el plan y la imprenta de este país.

Se encargan de comprar las máquinas que se les piden, cualquiera que sea su objeto.

La antigüedad de la casa y el hecho de que en sus grandes se imprimen los libros de los Estados Unidos, de la América del Sur y de Inglaterra, Inglaterra, España, Italia, Francia, Alemania, etc., son la mejor recomendación que pueden presentar a las personas que las favorezcan en sus negocios.

Se desea que estas cosas lleguen a las personas que las necesitan.

R. HOE & CO.
No. 111, NASSAU ST.,
NEW YORK.

AL COMERCIO

Habiéndome separado de la sociedad que tenía con el Sr. Rodríguez, en el escritorio de comisiones y negocio de harina sito en la calle de las Piedras núm. 104, conocido por de Rodríguez y Torres, aviso a mis relaciones y al comercio en general, que sigo ocupándome en los mismos negocios, para lo cual puedo en adelante en la calle del 25 de Agosto núm. 150, de 10 a 4 de la tarde.
Montevideo, Agosto 13 de 1868.
C. Torres.

AVISO JUDICIAL

D. Enrique Wells previos los requisitos legales ha sido autorizado para ejercer el oficio de Rematador público en todo el territorio del Estado.

Lo que hago saber al público de mandato del Sr. Juez L. de Comercio.

Montevideo, Setiembre 7 de 1868.

Justino Gonzalez,
escribano público.

231—17 s.

NUEVO METODO

DE **LECTURA**
GRADUAL y RAZONADA

Para aprender a leer y a entender las palabras y frases
Ordenado por D. Jaime Roldós y Pons.

Está en prensa el (Libro Primero) de esta importante obra, que se imprime con el mayor esmero en la IMPRENTA ESPAÑOLA.

Dentro de breves días verá la luz pública y con el fin de poder servir escatadamente todos los pedidos, los dueños de librerías y los directores de escuelas, pueden ya dirigir sus encargos al Gerente del citado establecimiento tipográfico, calle de Zúñiga, núm. 154.

Se hacen grandes rebajas de precio segun la importancia de los pedidos.

AVISO JUDICIAL

D. Juan Manuel o previos los requisitos legales ha sido autorizado para ejercer el oficio de Rematador público en todo el territorio del Estado.

Lo que hago saber al público de mandato del Sr. Juez L. de Comercio.

Montevideo, Setiembre 10 de 1868.

Justino Gonzalez,
escribano público.

235—15 s.

NUEVA DILIGENCIA PARA PANDO
PRESEA COMPETENCIA

Los empresarios de la empresa **COMPETENCIA** desean de facilitar al vecindario y comercio de la villa de Pando, no solo en comunicar mas rápida y económicamente con la capital, sino, con mas frecuencia, han resuelto establecer dos carruajes en esa línea de los cuales el denominado **LA ROSA DE PANDO** ha comenzado ya sus viajes.

El servicio de caballos de esos carruajes, así como la atención y el esmero de los mayordomos con los pasajeros y entrega de encomiendas que se confían a su cuidado nada dejará que desear.

El vecindario y comercio de la villa de Pando que no puede equivocarse en sus verdaderas conveniencias, sabrá valorar la importancia del servicio que la empresa **COMPETENCIA** les presta, y no dudamos que la premiará con su protección, segura que si ella se pronunciasse de una manera conveniente, se reducirá el pasaje de Pando á Montevideo, á cinco reales.

Los dineros ó encomiendas que se envien por las agencias con boleto se responsabilizará la empresa por su extravío.

La correspondencia franqueada será entregada en las agencias; la particular que venga certificada por el correo será entregada á domicilio dando la calle y número de la casa; responsabilizándose la empresa por el cebo ó devolución de la carta.

La salida de los carruajes será invariablemente en verano, una hora antes de salir el sol y en invierno media; el regreso en verano á las 3 de la tarde en invierno á las 2.
Los carruajes se encontrarán en Maugu.

Precio de pasajes:

De Pando á Montevideo..... 80 cent.
Al Manga..... 40 id.
y vice versa.

Encomiendas.

En la Agencia A domicilio
Encomiendas de 1 á 6 libras... 12 cent. 24 cent.
El exeso..... 6 cent. convencl.

Correspondencia.

Franqueada en la agencia gratis.
Certificada con recibos.... 24 cent.

Dineros.

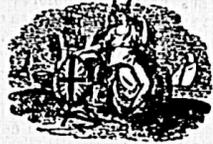
Sin responsabilidad por los mayordomos, gratis.
Con responsabilidad por la agencia y á domicilio 1-1 por ciento.

Agentes.

Montevideo D. José Aramburo, calle 18 de Julio, núm. 11 y 2—Manga D. N. Améfridi.—Pando D. Pedro Giribalde.
La Empresa.

159—p

HERPÉTINE
Estelico de depurativo no contiene mercurio, solo el arsenico; molida en su grado la sangre y cura radicalmente todas las afecciones de la piel, tales como la psoriasis, morfea, barba, etc.
ras, sarapullido ó empelme, eccemas, soriatis, pupas y granos. Su empleo diario refresca la sangre y fortifica la salud.
La Inyeccion Cadet es la mejor inyeccion por curar los escorrimientos de toda especie.
Depósito general en Paris, boulevard Denain, 7.—En Montevideo: F. Garatechea; W. Granelly Cia.



BANCO ORIENTAL

CAPITAL 500,000 \$ EN 1,000 ACCIONES DE 500
CON DERECHO A AUMENTARSE
OFICINA PRINCIPAL: MISIONES 99.

Directorio:—Presidente, D. Ignacio Guillot. Vice-Presidente, Fabio J. Maynes. Secretario, Federico Paullier. Vocales: D. Francisco Vidiella, D. J. A. Artigaveytia, D. Antonio Gomez, D. Carlos Reiles. Gerente primero, D. Manuel A. Silva. Segundo Gerente, Contador, Tesorero: D. Eduardo Fiton.

Teniendo este nuevo establecimiento suscrita el capital entro el comercio de Montevideo, desde el 18 del mes de Noviembre, se hallan sus gerentes en aptitud de iniciar y entrar en toda clase de operaciones bancarias, y con especialidad en cuentas corrientes.

Se reciba dinero á premio en cuenta corriente; los intereses serán fijados mensualmente, y capitalizados por trimestres; además han adelantado sobre valores mercantiles á satisfacción del Gerente.

EN DESCUENTOS.—Se descontarán letras, conformes y otros vales mercantiles al precio corriente.

EN DEPOSITO POR TIEMPO FIJO.—Desde 100 \$ para arriba recibirá dinero por dos, tres, seis y doce meses, á condiciones convencionales, por las cuales se darán vales, inclu-

yendo el interés, que será siempre mas alto que en cuenta corriente.

EMITE.—Billetes de á diez, veinte y cincuenta pesos, firmados por el Sr. D. Manuel A. Silva y D. Eduardo Fiton, los cuales llevarán el sello del Directorio.

De á 5 pesos indistintamente por D. M. Silva, E. Fiton J. M. Silva.
Id. un peso id. id. id. id.
Id. 50 cts. id. D. C. Moratorio y J. Casalla.
Id. 20 cts. id. y D. Carlos Muñoz.

El Banco estará abierto en todos los dias hábiles desde las 10 de la mañana hasta las 3 de la tarde, con excepcion de los sábados, en los cuales estará abierto hasta las 4.

Los intereses hasta nueva disposicion, serán:

En cuenta corriente á favor del Banco 18 p. anual.

Id. contra id. 10 p. anual.

Depósito por término fijo (tres meses) con convencional.

Descuentos, convencional.

Núm. 5—p.

E. DE MERCADER Y VIDAL

COMISIONES Y CONSIGNACIONES DE TODA CLASE

Paris, Cité Trévisse, 14--Barcelona, Baños tras correo.

Esta casa que cuenta ya algunos años de existencia y numerosas relaciones mercantiles en las primeras capitales de Europa y América ofrece sus servicios al comercio de importacion y esportacion de esta ciudad.

Para mas pormenores dirigirse por carta á los Sres. E. de Mercader y Vidal en Paris ó Barcelona.